

>ICE Eslabón Conector-IVS<



Manual de instrucciones

Este manual de instrucciones/declaración del fabricante, se debe conservar durante todo el periodo de uso del producto y se debe traspasar con el producto.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL.

Este manual de instrucciones es complementario al manual RUD-Eslingas de Cadenas (ICE-Nr. 7995555).



ICE Eslabón Conector IVS



RUD Ketten
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
73428 Aalen
Tel. +49 7361 504-1351-1370-1262
Fax +49 7361 504-1460
info@rud.com
www.rud.com

RUD-Art.-Nr.: 7901507-ES V02 / 03.022

EC-Mounting declaration

According to the EC-Machinery Directive 2006/42/EC, annex II B and amendments

Manufacturer: **RUD Ketten**
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
Friedensinsel
73432 Aalen

We hereby declare that the following incomplete machines correspond to the basic requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC (annex 1). The following incomplete machine, in the delivered machine, may only be put into operation when the machine in which the incomplete machine shall be assembled, has been tested according to the requirements of the EC-Machinery Directive 2006/42/EC.

Product name: ICE-Chain coupling
IVS

The following harmonized norms were applied:

DIN EN 1677-1 : 2009-03	DIN EN ISO 12100 : 2011-03
_____	_____
_____	_____

The following national norms and technical specifications were applied:

DGVU-R 109-017 : 2020-12	_____
_____	_____
_____	_____

The special documents about the incomplete machine according to annex VII part B have been created and can be handed over in a suitable form on request.

Authorized person for the configuration of the declaration documents:
Michael Betzler, RUD Ketten, 73432 Aalen

Aalen, den 01.03.2022 Hermann Kolb, Bereichsleitung MA

Name, function and signature of the responsible person

CE-Declaración de Instalación

Según la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE, anexo II B y sus correcciones.

Fabricante: **RUD Ketten**
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
Friedensinsel
73432 Aalen

Con esto declaramos, que la siguiente máquina incompleta cumple con los requisitos de la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE (Anexo 1). La máquina incompleta, que a continuación será identificada. Solo puede entrar en funcionamiento, en la forma que fue entregada, si se comprobó que la máquina en la cual será montada cumple con los requisitos de la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE.

Identificación del producto: ICE-Eslabón conector
IVS

Las siguientes normas armonizadas fueron aplicadas:

DIN EN 1677-1 : 2009-03	DIN EN ISO 12100 : 2011-03
_____	_____
_____	_____

Las siguientes normas nacionales y especificaciones técnicas también fueron aplicadas:

DGVU-R 109-017 : 2020-12	_____
_____	_____
_____	_____

Los documentos especiales correspondientes a la máquina incompleta, según anexo VII parte B, fueron generados y serán entregados en forma apropiada tras una solicitud fundamentada.

Persona habilitada para la compilación de los documentos de la declaración de conformidad:
Michael Betzler, RUD Ketten, 73432 Aalen

Aalen, den 01.03.2022 Hermann Kolb, Bereichsleitung MA

Nombre, cargo y firma del responsable



Antes de usar el Conector-IVS, asegúrese de haber leído y entendido a cabalidad el manual de instrucciones para el uso del Conector-IVS.

Al no respetar las instrucciones que aparecen en el manual, pueden ocurrir daños personales y materiales, además se cancela la garantía del fabricante.

1 Alerta de seguridad



ADVERTENCIA

El montaje incorrecto y/o el uso de elementos de izaje en mal estado, así como el uso inadecuado, pueden llevar a accidentes en personas y daños en materiales al caer las cargas en suspensión. Inspeccione cuidadosamente cada elemento de izaje antes de su uso.

- Durante el proceso de elevación, retirar todas las partes del cuerpo (dedos, manos, brazos, etc.) del área de riesgo (peligro de aplastamiento).
- Los conectores solo deben ser utilizados por personas encargadas e instruidas según las regulaciones de la DGUV 109-017 (Asociación de seguros de accidentes de Alemania) fuera de Alemania, bajo las normas específicas de cada país.
- Solo se debe introducir un ramal con carga o un elemento de la eslinga en cada estribo del Conector.
- No se deben realizar cambios técnicos al eslabón Conector-ICE.
- Está prohibida la permanencia de personas en la zona de riesgo
- Se debe evitar elevar de forma brusca (impactos fuertes).
- Siempre tome en cuenta circunstancias extremas y cargas de impacto al momento elegir el Conector y el resto de los componentes.
- Al elevar, corrobore que la posición de la carga sea estable. Se debe evitar que oscile.
- No se deben utilizar Eslabones Conectores-ICE que presenten desgaste o daño.

2 Uso adecuado

Los Conectores solo se deben unir con elementos que incorporen un ojal adecuado, cadenas de izaje, eslabones principales o cables con guardacabos. Solo se deben usar para los casos descritos a continuación: Izajes y transporte de cargas o como elemento de amarre en conjunto con cadenas de amarre-ICE.

3 Montaje e instrucciones de uso

3.1 Información general

- Uso en temperaturas extremas:
Al usar los Conectores-ICE en temperaturas superiores a los 200°C, se debe reducir la capacidad de carga como se indica a continuación:

- -60°C hasta 200°C sin reducción
- 200°C hasta 250°C reducción en un 10 %
- 250°C hasta 300°C reducción en un 40 %
- Temperaturas sobre 300°C no están permitidas!

Las características de la resistencia a la temperatura del **conjunto completo** dependen de los componentes individuales (Ejemplo: Eslingas tubulares, elementos de los ojales, etc.).

- Conectores-ICE no pueden entrar en contacto con químicos agresivos, ácidos o sus vapores.

3.2 Indicaciones para el montaje

Se debe tener en cuenta que al realizar el montaje del Conector IVS: Este admite como diámetro máximo un ojal con el diámetro de un eslabón principal ICE de dos ramales.



ADVERTENCIA

Un exceso de carga o una carga mal aplicada al Conector puede llevar a la caída de la carga, esto puede llevar a graves accidentes y daños materiales. Solo se debe introducir **un ramal con carga** o un elemento de la eslinga en cada mitad del Conector.



Ilustración 1:
Montaje y uso
correcto



Ilustración 2: Montaje y uso
incorrecto
Solo se permite 1 ramal
con carga



NOTA

En las mitades del Eslabón Conector también se pueden conectar elementos diferentes como cáncamos, grilletes, pinza, como también la cadena.

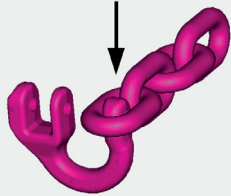
En principio se debe:

- Al realizar el montaje es de suma importancia usar elementos que correspondan al mismo orden de tamaño.
- La carga admisible del conjunto depende del componente individual con la menor capacidad de carga.
- Los Conectores IVS solo se deben usar en conjunto con elementos que incorporen el sello D1-12.
- Solo se debe usar repuestos originales RUD.
- Se debe realizar una inspección final del montaje (vea Sección 4 Inspección / Reparación / Eliminación de residuos).

3.3 Secuencia del montaje

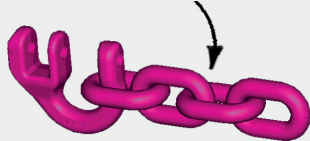
A continuación se explicara de forma ejemplar el montaje de un Conector entre un eslabón principal y a una cadena ICE.

1. Introduzca el último eslabón del ramal de la cadena ICE en uno de los estribos del Conector (Ilust. 3). En este caso no es necesario el uso de un eslabón adicional.

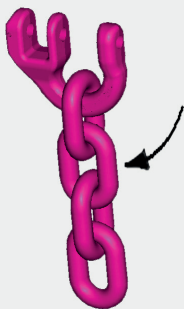


INDICACIÓN

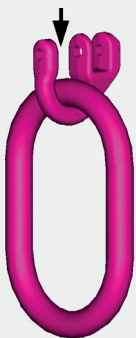
Al inicio de la curvatura del estribo, se puede girar el eslabón en 90° (Ilust. 4):



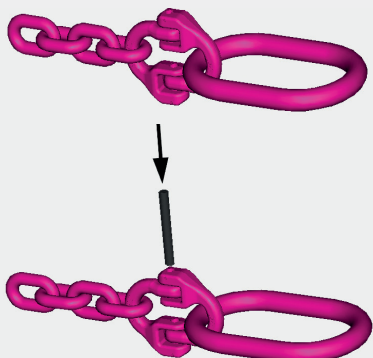
2. Deslice el ramal hasta el fondo del estribo (Ilust. 5).



3. Introduzca en el segundo estribo el elemento deseado, ej. Eslabón principal (Ilust. 6).

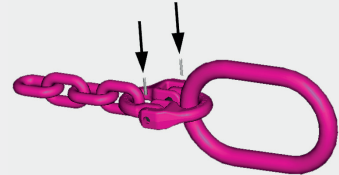


4. Una los dos estribos de tal forma que queden alineados y formen el Conector (Ilust. 7).



5. Introduzca el bulón a través de la perforación (Ilust. 8). Ahora se encuentran los dos estribos unidos.
6. Fije el Conector como se muestra a continuación (Ilust. 9):

- Posicione el pasador elástico de tal forma que la ranura quede orientada hacia afuera
- Introduzca el pasador elástico con un martillo



7. Una vez concluido el montaje, inspecciónelo (Vea Sección 4 Inspección / Reparación / Eliminación de residuos).

3.4 Indicaciones de uso

- Inspeccione antes de cada uso del Conector, el correcto posicionamiento del bulón. Fije la posición del bulón con los pasadores elástico.
- Revise que la fuerza se transmita de forma continua por el ramal, sin torsiones, flexiones y trabas.
- Inspeccione toda la eslinga antes de cada uso, buscando la presencia de corrosión excesiva, desgaste, deformación etc. (Vea Sección 4 Inspección / Reparación / Eliminación de residuos).



ADVERTENCIA

El montaje incorrecto y/o el uso de elementos de izaje en mal estado, así como el uso inadecuado, pueden llevar a accidentes en personas y daños en materiales al caer las cargas en suspensión.

Inspeccione rigurosamente todos los elementos de izaje antes de cada uso.

- Los componentes RUD están previstos, de conformidad con las normas DIN EN 818 y DIN EN 1677, para una carga dinámica de 20.000 ciclos de carga.
 - Tener en cuenta que en un proceso de elevación pueden darse varios ciclos de carga.
 - Tener en cuenta que, debido al elevado esfuerzo dinámico en ciclos de carga elevados, existe el riesgo de que el producto resulte dañado.
 - La BG/DGUV recomienda: en caso de una elevada carga dinámica con altas frecuencias de ciclos de carga (servicio continuo), la tensión de carga se debe reducir según el grupo del mecanismo de propulsión 1Bm (M3 según DIN EN 818-7). Utilizar un cáncamo con una capacidad de carga mayor.
- Mantenga siempre, en lo posible, la máxima distancia al área de peligro.
- Mantenga siempre bajo supervisión cualquier carga en suspensión.
- Tome siempre en cuenta las instrucciones de uso de la eslinga ICE.

4 Inspección / Reparación / Eliminación de residuos

4.1 Indicaciones para la comprobación regular

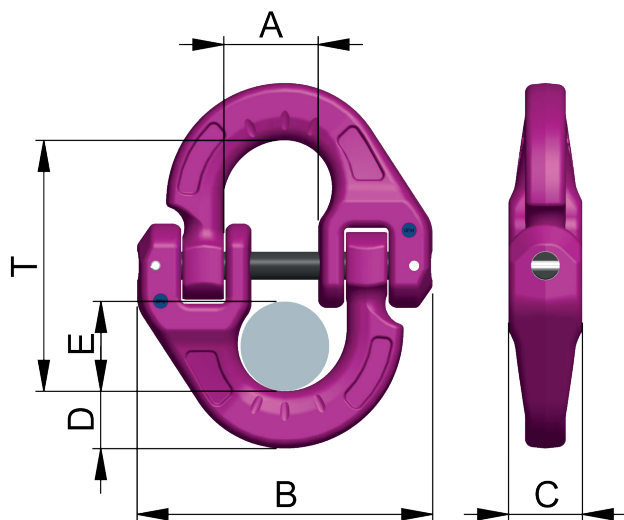
El operario debe informar y determinar el tipo y la extensión de los controles necesarios, como así también los plazos de los controles regulares mediante una evaluación del riesgo (véase apartados 4.2 y 4.3).

Un especialista deberá comprobar que el cáncamo continúa siendo apto al menos una vez al año. En función de las condiciones de uso, p. ej. en caso de uso frecuente, alto desgaste o corrosión, pueden ser necesarias comprobaciones en intervalos inferiores a un año. Dicha revisión debe realizarse también después de haberse producido un daño o cualquier otro acontecimiento especial.

Los ciclos de pruebas deberán ser determinados por el operario.

4.2 Criterios de prueba para la inspección visual por parte del usuario

- Integridad del Conector ICE.
- Legibilidad de las marcas de tamaño y fabricante.
- Deformación en las piezas soportantes.
- Daños mecánicos, como muescas, en secciones donde se generen esfuerzos de tracción.



Ilust. 10: IVS 6 hasta 16

4.3 Criterios de prueba adicionales para el especialista / encargado de la conservación

- Daños y cambios en el diámetro por desgaste > 10 %, especialmente en el bulón conector y en el interior de los estribos del IVS.
- Corrosión severa
- En función de los resultados de la evaluación de riesgos, pueden ser necesarios otros controles (p. ej. control de roturas en piezas portantes).

4.4 Eliminación de desechos

Elimine componentes/accesorios dados de baja y empaques según las regulaciones y disposiciones legales locales.

5 Indicaciones de reparación

- Las reparaciones solo las debe realizar una persona experta, que pueda demostrar sus conocimientos y capacidades.
- Solo utilice repuestos originales RUD (Conjunto de repuesto consta de: 1 x Bulón pasador y 2 x Pasadores elásticos, vea tabla 1 e imagen 11) y documente la reparación/mantenimiento, anotando el trabajo que se realizó en la documentación de la eslinga completa o utilice el sistema AYE-D.NET.



Ilust. 11: Conjunto de repuesto IVS

Designación	CMU [t]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	T [mm]	Peso [kg/uni.]	Nr. Ref.	Conjunto de repuesto Nr. Ref.
IVS 6	1,8	18	55	13	11	17	46	0,12	7901471	7903886
IVS 8	3,0	24	70	18	14	23	61	0,29	7901472	7903887
IVS 10	5,0	28	88	22	17	27	74	0,57	7901473	7903888
IVS 13	8,0	34	111	28	23	33	93	1,2	7901474	7903889
IVS 16	12,5	39	130	33	27	37	108	2,0	7901475	7903890

Tabla 1: Tabla de dimensiones

Sujeto a modificaciones técnicas